



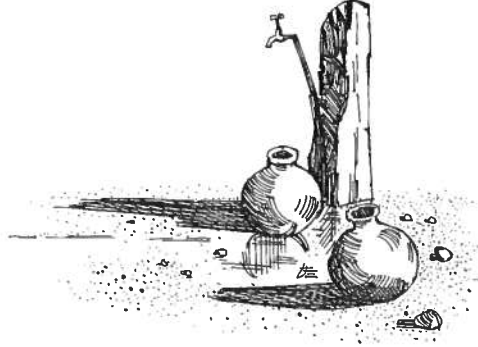
WEDC

مَنْظَرُ الصَّحْرَا الْعَالَمِيَّةِ



مذكرة تقنية حول مياه الشرب والإصحاح والنظافة الشخصية في حالات الطوارئ

## إعادة تأهيل وتشغيل الشبكات الصغيرة لتوزيع أنابيب المياه



يمكن أن تكون التلغيات التي تحدثها الكوارث الطبيعية في شبكات توزيع أنابيب مياه الشرب تلغيات واسعة النطاق ومكثفة. وقد تتفاوت ما بين كسور طفيفة إلى فقدان قطاعات كاملة من شبكة التوزيع. ولا توجد سوى طريقة واحدة لتحديد مدى التلغيات الحقيقية وهي إجراء مسح منهجي للشبكة بكاملها، غير أن هذا الأمر قد يتعذر تحقيقه في حالات الطوارئ حيث تتمثل الأولوية في إعادة إرساء مستوى أساسي للإمدادات بالمياه. وهذه المذكرة التقنية تقدم دراسة لهذه الأولويات ولعملية إعادة تأهيل وتشغيل الشبكات الصغيرة لتوزيع أنابيب المياه

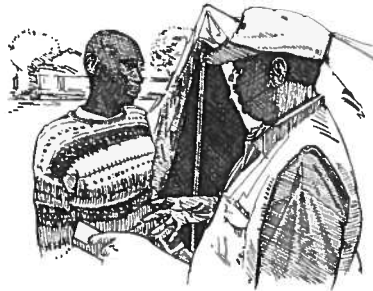


الشكل ١-٤  
خطوات إعادة تأهيل الشبكات الصغيرة لتوزيع أنابيب المياه

تلغيات تحت الأرض غير أن التعامل معها يمكن أن يتم في وقت لاحق. تتم مراجعة المخازن المحلية للتحقق من وجود كميات كافية من الأنابيب والتوصيلات بالأحجام المطلوبة، علاوة على توافر المواد والمعدات اللازمة لبدء عمليات الإصلاح. وفي حال عدم توافرها، يجب على الفور القيام بطلب كل ما يلزم منها

### الخطوة الثانية: إبقاء المستهلك على علم بالوضع

من المهم إبقاء المستهلك المياه على علم بما يجري وما يتم اقتراحه للتعامل مع هذا الوضع (الشكل ٢-٤)، ويجب أن يكون المستهلك على دراية بمواضع القطاعات التي تلفت بالشبكة، وما يتعين عليه عمله لحماية صحته وسلامتها. والتواصل هو عملية مستمرة حيث يجب توافر أحدث المعلومات بصورة منتظمة



الشكل ٢-٤ إبقاء المستهلك على علم بالوضع

### خطوات إعادة التأهيل

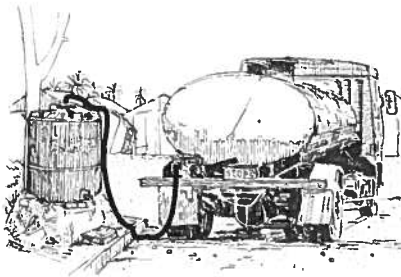
تتمثل الأولوية الأولى في إصلاح الكسور الأساسية التي أصابت الشبكة، فهذا من شأنه أن يسمح بإعادة تشغيل شبكة الإمداد، على أن يكون معلوماً أن الكثير من المياه الداخلة إلى الشبكة سوف تهدر بسبب الكسور التي لم يتم إصلاحها بعد. وفور إرساء إمدادات الطوارئ في موضعها، يمكن حينئذ البدء في تحديد الكسور الأصغر وإصلاحها. ويوضح الشكل ١-٤ خطوات إصلاح الكسور الأساسية التي أصابت شبكة توزيع أنابيب المياه

### الخطوة الأولى: تقييم حجم التلغيات التي أصابت الشبكة

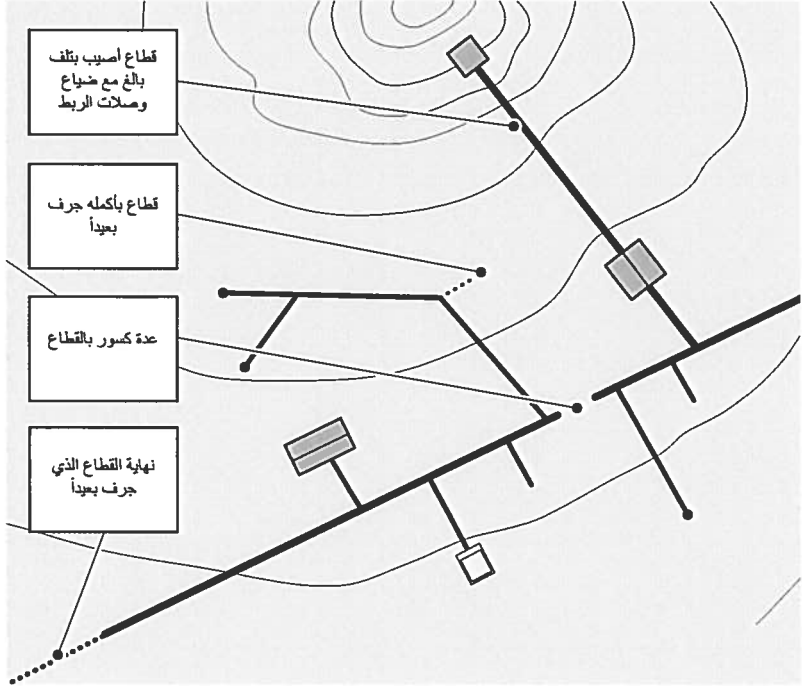
ينبغي تحديد العاملين المحليين ممن هم على دراية بشبكة التوزيع حيث أن إشرافهم في عملية إعادة التأهيل سوف يساعد كثيراً على تيسير العمل. ويجب الحصول على أية رسومات متوافرة تتعلق بتصميم شبكة التوزيع، ومعلومات حول حجم الأنابيب ومواضع الوصلات والتكبيبات مثل الصمامات و منافذ التفريغ. وعلى أقل تقدير، يتعين أن تكون هناك خطة أو خريطة توضح الطرق الرئيسية والمنشآت الهامة في المجتمع. وفي أنحاء كثيرة من العالم، توجد خرائط مجانية يمكن الحصول عليها من مواقع الإنترنت. ويجري تفتيش لشبكة الأنابيب بكاملها مع وضع علامات على الخرائط تمثل مواضع جميع التلغيات الرئيسية، وطبيعتها (ما إذا كان الأمر يتعلق بصمام مكسور، أو أنبوب مشروخ، أو تلف قطاع من قطاعات الأنابيب)، وذلك علاوة على نمط الأنابيب المتأثر (انظر الشكل رقم ٣-٤). ويكون التركيز على التلغيات المرئية، رغم إمكانية وجود

### الخطوة الثالثة: توفير إمدادات بديلة للمياه حينما كان هذا ضرورياً

في حال ما كانت التلغيات التي أصابت الشبكة تلغيات جوهرية، وكانت الإصلاحات ستأخذ أكثر من مجرد بضع ساعات، فيجب في هذه الحالة توفير إمدادات بديلة للمياه. وقد تتخذ هذه الإمدادات شكل قناني لمياه الشرب، وتوفير المياه مباشرة من شاحنات تخزين المياه (الشكل ٥-٤)، وشاحنات تنقل المياه إلى صهاريج تخزين مؤقتة، وهي إجراءات يتعين تنفيذها مع التماس المشورة حول الموارد المحلية للمياه (مثل الينابيع والآبار) والتي قد تستخدم في أغراض أخرى بعيدة عن شرب المياه



الشكل ٥-٤  
توفير إمدادات بديلة للمياه



الشكل ٣-٤  
خريطة لشبكة توزيع الأنابيب مع تسجيل للتلغيات

يجب تقديم معلومات حول خيارات المعالجة البسيطة للمياه المنزلية وتوافر المواد الكيميائية المطهرة للمصادر المحلية للمياه

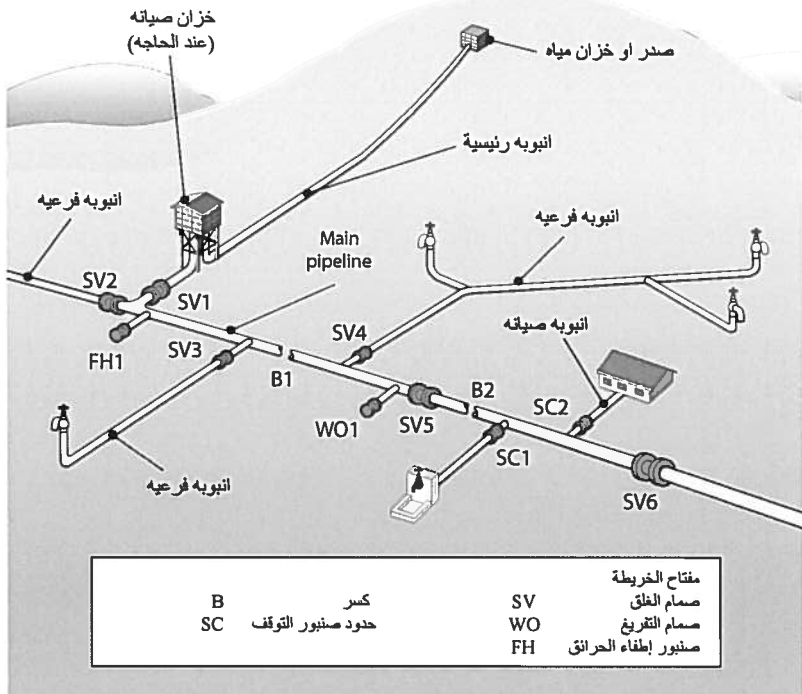
وفي جميع الأحوال، يجب إعلام المستهلك بما يجري وكيف يمكنه استخدام الشبكة المؤقتة بكفاءة

### الخطوة الرابعة: عزل أقسام الشبكة التي أصابها التلف

يجب عزل المكان أو الأماكن التي أصابها التلف، عن بقية شبكة التوزيع. فمن شأن هذا أن يحد من هدر المياه ويسمح باستمرار الإمدادات في الأماكن التي لم تتضرر. وعادة ما تتم عملية العزل باستخدام صمامات التحكم، أما إذا لم تكن هذه الصمامات متوافرة، أو يصعب تحديد مواضعها، فيجب تركيب صمامات جديدة

### الخطوة الخامسة: إصلاح الكسور

البدء بمصدر الإمداد أو بالقرب منه، والعمل من الخارج في إصلاح شبكة التوزيع. ويتم عملية الإصلاح بخطوات متدرجة، فمثلاً، وبالرجوع إلى الشكل ٤-٤، البدء بالقطاع الواقع بين المصدر ومستودع الخدمة



الشكل ٤-٤  
إصلاح الأنابيب وفق أسلوب متدرج الخطوات

### الخطوة السادسة : اختبار قطاعات الأنابيب التي أصلحت، وتنظيفها وتطهيرها

#### اختبار الأنابيب

يتم، جزئياً، فتح صمام العزل عند المنبع وصمام التفريغ حتى تتدفق المياه إلى قطاع الأنابيب الذي تم إصلاحه

وعند امتلاء الأنابيب، يزداد ضغط المياه في الأنابيب بنسبة ٥٠٪ على الأقل، باتباع الخطوات التالية :

• إغلاق صمام المنبع وصمام التفريغ

• وصل مضخة للمياه بين صهريج مياه ومنبع صنبور إطفاء الحرائق ثم

• تشغيل المضخة والمحافظة على ضغط المياه العالي لفترة لا تقل عن أربع ساعات

تتم مراقبة وصلات الأنابيب توخياً لحدوث أية تسريبات، ومن ثم إصلاحها إذا لزم الأمر. وتقتد كمية المياه التي يجري ضخها من الصهريج إلى الأنابيب ومقارنتها مع الأرقام الواردة في الجدول ١-٤. وإذا زادت التسريبات عن النسبة الموصى بها، فيكون هذا دلالة على أن هناك شروخاً أخرى كبيرة في القطاع. وهناك المزيد من مصادر المعلومات حول أساليب البحث عن الشروخ المستترة، في الصفحة ٤،٤

#### التنظيف

يتم وصل صهريج مملو تماماً بالمياه النظيفة، عن طريق مضخة للمياه، بأنبوب إطفاء الحرائق أو بصمام التفريغ في قطاع الأنابيب الذي يجري العمل به. والتأكد من أن المضخة يمكنها ضخ الكمية الكافية من المياه بمستوى الضغط اللازم بدفق المياه بقوة لتنظيف الأنابيب

الجدول ١-٤ التسريب المسموح به من الأنابيب

قطر الأنبوب (بالمليمتر)	التسريب المسموح به (ليتر/يوم/١٠٠ م)	التسريب المسموح به في حالات الطوارئ (ليتر/يوم/١٠٠ م)
٥٠	١٦٥	٣٣٠
٧٥	٢٥٠	٥٠٠
١٠٠	٣٣٠	٦٦٠
١٥٠	٥٠٠	١٠٠٠

المصدر: جامعة ولاية كاليفورنيا (١٩٩٤)

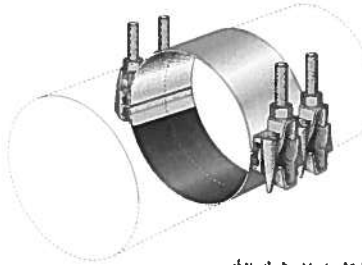
استخدام الطرائق البسيطة التي يحتاج إنجازها إلى أقصر مدة زمنية لإعادة الخدمات إلى سابق عهدها

وفي ما يلي أمثلة على هذه الطرائق البسيطة :

• يمكن استبدال القطاع التالف باستخدام مشابه لإصلاح الأنابيب، كما هو موضح في الشكل ٧-٤

• لحام الشروخ والكسور في الأنابيب المصنعة من الصلب

• في حال كون عدد الشروخ كبيراً، فقد يكون من الأسرع والأسهل استبدال القطاع بأكمله بأنبوب جديد. كما أن تثبيت أنبوب مؤقت يعمل فوق الأرض قد يكون حلاً مرضياً للإمدادات الطارئة



الشكل ٧-٤ مشبك الأنابيب

إذا لزم الأمر، تستبدل البنى الداعمة للأنبوب مثل المتبث الخرساني والدعامات

يتم الرمد حول الأنابيب باستخدام مواد منتقاة مثل الرمال الجافة أو الحصى (الشكل رقم ٨-٤). ويمكن رمد الجزء المكشوف المتبقي بالتربة المستخرجة من عملية كشف الأنبوب. وتترك وصلات الأنابيب مكشوفة حتى يمكن ملاحظتها عند اختبار ضغط المياه



الشكل ٨-٤ الرمد

القيام عقب ذلك بإعادة تأهيل الأنابيب الرئيسي من صمام الغلق رقم ١ إلى صمام الغلق رقم ٥، مع التأكد أولاً من غلق الصمامات رقم ٢ و٣ و٤ وأية توصيلات خدمية أخرى. ثم انتقاء قطاع الأنابيب الذي يسهل عزله بالصمامات القائمة والعمالة على وقف تدفق المياه، في مسافة تتراوح ما بين ٥٠٠ و١٠٠٠ متر

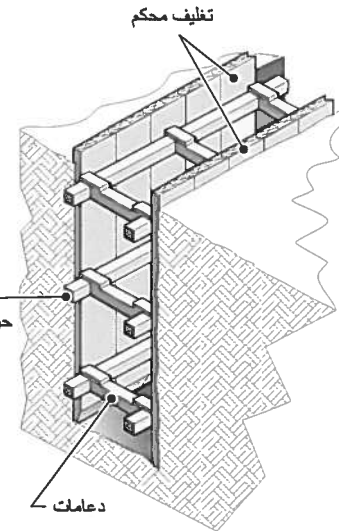
العمل على تركيب صمامات تفريغ (مثل صمام التفريغ رقم ١)، وصنبور إطفاء الحرائق (مثل صنبور إطفاء الحرائق رقم ١) وذلك إذا لم تكن متوفرة في القطاع الذي تم انتقاؤه

قبل الشروع في أية أعمال إصلاحية، يجدر عمل ما يلي:

• تحديد ما إذا كانت هناك أية مرافق تعمل تحت سطح الأرض في المنطقة، والاتصال بإدارات الصيانة الخاصة بها، إذا لزم الأمر

• إبعاد مسار المرور عن منطقة العمل

يتم استخراج القطاعات المكسورة من الأنابيب وتعريضها وكشفها، وحماية فريق العمل من أية انهيارات، وعادة لا تشكل هذه النقطة مشكلة إذا ما كان قطر الأنبوب صغيراً، أما إذا كانت الأرض غير متماسكة تماماً، فلا بد من حماية الفريق بتثبيت منطقة العمل كما هو موضح في الشكل ٦-٤



الشكل ٦-٤ تثبيت منطقة العمل

## إعادة تأهيل وتشغيل الشبكات الصغيرة لتوزيع أنابيب المياه

الجدول ٢-٤ السرعة والتدفق المطلوبان للضخ

أدنى وقت للضخ بالنسبة لأنبوب سعته ١٠٠٠ متر (دقيقة)	التدفق المطلوب (ليتر/ثانية)	السرعة المطلوبة (دقيقة/ثانية)	قطر الأنبوب (بالمليمتر)
٧٧٠	٢,٧	١,٣	٥٠
٦٢٥	٧,٢	١,٦	٧٥
٥٥٥	١٥,٠	١,٨	١٠٠
٤٥٥	٤١,٠	٢,٢	١٥٠

المصدر: معدل من معهد الهندسة المائية والعمارة (١٩٨٤)

يتم وصل الصهريج بصنوبر المياه عند المنبع، وفتح الصمامات بين الصهريج والأنبوب، ثم القيام تدريجياً بفتح صمام التفريغ عند المصب حتى تدخل المياه المكلورة مكان المياه النظيفة في الأنبوب (وقد يكون لازماً ضخ المياه داخل الأنبوب)

الجدول ٣-٤

كمية المياه المطلوبة لملء الأنابيب المختلفة الأقطار

كمية المياه التقريبية لكل ١٠٠٠ متر من الأنابيب (بالليتر)	قطر الأنبوب (بالمليمتر)
١,٩٦٠	٥٠
٤,٤٢٠	٧٥
٧,٨٥٠	١٠٠
١٧,٦٧٠	١٥٠

مواصلة دفع المياه داخل الأنابيب حتى تظهر رائحة الكلور بصورة واضحة في المياه الخارجة من مصب التفريغ. يظل صمام التفريغ على أن تظل صمامات دخول المياه مفتوحة للسماح بدخول المياه المكلورة لتعويض المياه التي تسربت، ثم تترك الأنابيب لمدة ٢٤ ساعة

تفصل الوصلات الموصلة إلى صهريج المياه ويتم فتح صمام العزل عند المنبع

ثم تدريجياً يفتح صمام التفريغ عند المصب وترصد المياه الخارجة منه حتى تختفي رائحة الكلور القوية

يمكن عندئذ إعادة الأنبوب إلى الخدمة

يقدم الجدول ٢-٤ دلالات إرشادية حول المستوى المناسب من السرعة والتدفق

يفتح الصنوبر الموصول بالمضخة والصهريج، ويتم تشغيل المضخة ثم تدريجياً يتم فتح صمام التشغيل حتى يصل معدل الضخ إلى المستوى المطلوب. يستمر الضخ حتى يخرج الماء من صمام التفريغ نظيفاً تماماً على أن لا يكون الوقت المستغرق أقل من الوقت المقترح في الجدول ٢-٤

يتم توجيه المياه التي تضح، بعيداً عن المرور، وعن المشاة، وعن المسارات الخاصة، مع تجنب حدوث أية تلفيات مثل تآكل الشوارع، والمروج والساحات، وذلك باستخدام الأقمشة المضادة للماء وأجهزة توجيه المياه المفرغة. وكذلك يتجنب الضخ الذي يتسبب في حدوث اختناقات مرورية. وعند خروج المياه من الأنبوب نظيفة، يغلَق صمام التفريغ ببطء قبل إيقاف المضخة

### التطهير

يستخدم الجدول ٣-٤ لحساب كمية المياه المطلوبة لملء الأنابيب، وتجهيز صهاريج لها سعة تعادل الكمية المحسوبة أو أكثر. وأثناء عملية ملء الصهاريج بالمياه النظيفة، يضاف ٨٠ غراماً من حبيبات هيبوكلوريت الكالسيوم لكل ١٠٠٠ لتر. (يرجع إلى HSCH عالي القوة المذكرة التقني رقم ٣ لمزيد من المعلومات حول تطهير الصهاريج)

### للمزيد من المعلومات

California State University, Sacramento School of Engineering (1994), Water Distribution System Operation and Maintenance, 3rd ed., California State University, Sacramento Foundation, USA.  
Bhardwaj V (Undated) Technical Brief – Repairing Line Breaks. National Drinking Water Clearing House. [http://www.nesc.wvu.edu/ndwc/articles/OT/SP04/TechBrief\\_LineBreaks.pdf](http://www.nesc.wvu.edu/ndwc/articles/OT/SP04/TechBrief_LineBreaks.pdf)

AWWA (1999) Water Distribution Operator Training Manual. American Water Works Association, 2nd ed. Denver, Colorado. USA  
Male, J. Walski, T.M. (1991) Water Distribution Systems: A Troubleshooting Manual. 2nd ed. Chelsea, MI Lewis Publishers, Inc, USA  
IWES (1982) Water Practice Manual 3: Water Supply and Sanitation in Developing Countries, IWES London

+9626 5524655 : تلفون  
+962 6 5516591 : فاكس  
emceha@who.int : بريد الكتروني  
www.emro.who.int/ceha

تمت الترجمة والتعريب في  
المركز الاقليمي لصحة البيئة  
ص.ب 926967  
عمان 11190، الأردن



Prepared for WHO by WEDC. Authors: Sam Godfrey and Bob Reed. Series Editor: Bob Reed.  
Editorial contributions, design and illustrations by Rod Shaw  
Line illustrations courtesy of WEDC / IFRC. Additional graphics by Ken Chatterton.

Water, Engineering and Development Centre Loughborough University Leicestershire LE11 3TU UK  
T: +44 1509 222885 F: +44 1509 211079 E: wedc@lboro.ac.uk W: http://wedc.lboro.ac.uk

